

Indización social y control de vocabulario

Noelia Navoni y Pablo González

II Encuentro Nacional de Catalogadores
“La Cooperación y las Normas para la Organización y Tratamiento de la Información en
las Bibliotecas Argentinas”
25, 26 y 27 de Noviembre de 2009
Biblioteca Nacional, Buenos Aires, Argentina

Folksonomías - Definición

El término *folksonomy* es un **neologismo** que se le atribuye a **Thomas Vander Wall**. **Taxonomía** procede del griego "taxis" y "nomos": *Taxis* significa **clasificación** y *nomos* (o *nomia*), **ordenar, gestionar**; por su parte, "**folc**" proviene del **alemán "pueblo" (Volk)**. En consecuencia, de acuerdo con su formación etimológica, **folcsonomía (folc+taxo+nomía)** significa **literalmente "clasificación gestionada por el pueblo (o democrática)"**.

Folksonomías – Definición (2)

“ una folksonomía es el **resultado del etiquetado** de información y objetos (**cualquier cosa con una URL**), **personal y libre**, para **nuestra propia recuperación**. El etiquetado se realiza en un **contexto social** (compartido y abierto a los demás). La folksonomía es **creada** desde el acto de etiquetar **por la persona que consume la información**”. Vander Wall (2007)

Indización social

“La indización social representaría un **nuevo modelo** de indización, en el que son los propios usuarios o consumidores de los recursos los que llevan a cabo su descripción...La **descripción** de cada recurso se obtendría **por agregación**, es decir, un mismo recurso sería indizado por numerosos usuarios, dando como resultado una descripción **intersubjetiva** y por tanto más fiable que la realizada por el autor del recurso, e incluso por un profesional” (Hassan Montero, 2006)

Etiquetado - Dimensiones

- **personal** (cada usuario confecciona su propio índice personal de tags o *personomía*)
 - **colectiva** (los usuarios comparten sus tags, generando mediante una colaboración implícita un índice global de tags o *folksonomía*) (Hassan Montero 2006)
-
-

Folksonomías - Aplicaciones

Las folksonomías son utilizadas principalmente en sitios de **marcadores sociales** y también en otras herramientas sociales dentro del contexto de **aplicaciones de la web 2.0** (Noruzi 2006).

Aplicaciones - Catálogos

Los **catálogos de las bibliotecas públicas** son un campo de aplicación de folksonomías. Los usuarios de un opac podrán describir recursos de la colección a través de etiquetas que se integrarán en un índice o **nube de etiquetas**: estas muestran la popularidad de las etiquetas para un documento o dentro de toda la folksonomía.

“De esta manera se crean términos de **índice que representan distintos puntos de vista**, proponiendo puntos de partida alternativos para investigaciones”
(Weller 2007)

Aplicaciones – Steve.Museum

Es un proyecto que está investigando la incorporación de folksonomías en los catálogos de museos (Wyman 2006). Participan:

- The Metropolitan Museum of Art
 - Guggenheim Museum
 - The Cleveland Museum of Art
 - Denver Art Museum (E.E.U.U.)
 - Archives & Museum Informatics (Canadá)
-
-

Aplicaciones – Steve.Museum (2)

Proyecto de investigación del grupo

“Text, Tagging and Trust to Improve Image
Access for Museums and Libraries”

Integración:

- Indización automatizada
- Indización social
- Red de confianza



Folksonomías - Características

Comparten las características generales de la Web 2.0:

- Participación
 - Inteligencia colectiva
-
-

Folksonomías – Características (2)

Algunas características específicas de las folksonomías son (Hernández Quintana 2008):

- ✓ Orientación para y desde el usuario
 - ✓ Contextualidad
 - ✓ Adaptabilidad: el vocabulario
 - ✓ Economía
 - ✓ Comunicabilidad
 - ✓ Desprofesionalización
 - ✓ Regeneración
 - ✓ Personalización
 - ✓ Negociación
 - ✓ Cooperación
 - ✓ Uso no anticipado
 - ✓ No discriminativa
 - ✓ No lucrativas
-
-

Folksonomías - Clasificación

- **estrechas** (narrow folksonomies)

Las etiquetas pueden ser asignadas una vez por el **autor**

- **generales** (broad folksonomies)

El documento es etiquetado por **varias personas**



Etiquetas - Funciones

Weller (2007) identifica funciones posibles de las etiquetas:

- Identificar sobre qué o quién trata un documento.
 - Determinar qué es el documento.
 - Identificar quien posee el documento.
 - Identificar cualidades o características.
 - Auto referencia.
 - Organización de tareas.
-
-

Etiquetas - Clasificación

Criterio de “clasificación” del usuario (Ros-Martín, 2008):

- tags basadas en el contenido temático,
 - tags basadas en el contexto de producción o almacenamiento del recurso,
 - subjetivas (opinión y emociones del usuario),
 - tags de atributos del recurso no derivados del contenido,
 - tags organizacionales (etiquetas que describen materiales personales de los usuarios o etiquetas recordatorias de tareas)
-
-

Folksonomías - Ventajas

- ✓ Simplicidad de utilización
 - ✓ Sin costes cognitivos
 - ✓ Economía
 - ✓ Adecuación al entorno web
 - ✓ Ejecución de consultas
 - ✓ Etiquetas concretas
 - ✓ Simplicidad en la gestión
 - ✓ Flexibilidad (Moreiro González 2007)
-
-

Folksonomías - Desventajas

- ✓ Sinonimia
 - ✓ Polisemia
 - ✓ Falta de conexión entre términos relacionados
 - ✓ Términos vacíos de significado
 - ✓ Unitérminos, etc.
-
-

Como herramienta de búsqueda y recuperación de información, tiene a favor que sus términos cuentan con **autoridad del usuario** – “Esta justificada la inclusión de un término en un índice sólo si es de interés para el usuario del servicio de información... Satisfacer el requisito de autoridad de los usuarios implica que **los términos se han de obtener de los usuarios potenciales de un servicio de información y representar sus intereses concretos**” (Lancaster, 1995)

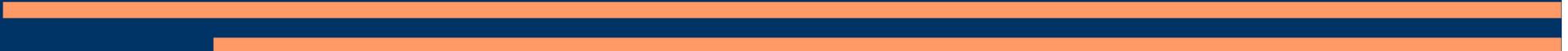
Principios de elección de términos de índice enumerados por Cutter:

- **Uso:** “el encabezamiento elegido debe representar un uso común, o el uso que una clase de lector le da a la materia que representa el encabezamiento” (Taylor, 2000) -
- **foco en el lector:** “ el encabezamiento, en su formulación y estructura, debería ser el que el lector buscaría en el catálogo, si conocemos o podemos presumir lo que el lector está buscando” (Taylor, 2000) -.

Etiquetas - Estructura

Se ajustan estrechamente con las directrices NISO para la elección y forma de vocabularios controlados:

- Representan mayormente sustantivos
- Se ajustan a los conceptos recomendados.
- Se ajustan a la ortografía autorizada. (Spiteri 2007).



Ontologías - Definición

“Son **conceptualizaciones formales** de un **área del conocimiento**, expresadas en sistemas de conceptos, casos y **relaciones** entre ellos” (Weller 2007)



Ontologías – Definición (2)

“Una **representación explícita y formal de una conceptualización compartida**, que implica una perspectiva sobre cierta realidad y que se constituye en la estructura conceptual de una base de conocimiento. Su **objetivo final** es el **compartir el conocimiento que representa**” (Arano, 2005).

Las ontologías son **diseñadas por expertos** y deben ser utilizadas para hacer **explícito y unívoco el significado de los documentos**, no sólo para comunicación interpersonal, sino también **para las interacciones humano – computadora y entre computadoras**. Son conceptualizaciones formales de un área del conocimiento, expresadas en sistemas de conceptos (clases), casos (individuos) y relaciones entre ellos” (Weller 2007).

Relación Ontologías – Vocabularios Controlados

Al igual que un vocabulario controlado,
una ontología es:

- Un conjunto limitado de términos puestos en relación
- Pertenecientes a un campo disciplinar o contexto específico



Tesoros - Relaciones

Plantean las relaciones clásicas entre términos:

- **Relaciones de equivalencia**, para términos intercambiables en un contexto determinado
 - **Relaciones jerárquicas** (genero-especie; todo-parte; categoría-caso)
 - **Relaciones asociativas** entre descriptores ni equivalentes ni jerárquicos
-
-

Tesauros – Relaciones (2)

La inclusión de **etiquetas nudos** en los tesauros **permite aclarar cual es el sentido y la naturaleza de la relación entre términos**, en los casos de jerarquía y asociación al haber más de una lógica de relación involucrada (ANSI/NISO Z39.19-2005)

Ontologías - Relaciones

Parten de relaciones jerárquicas como base estructural para diseñar un dominio pero van más allá al:

- Permitir definir y modelar libremente relaciones entre conceptos de un mismo ámbito
 - Hacer explícitas todas las interrelaciones posibles, volviendo transparente su estructura conceptual (Weller 2007).
-
-

“La ontología es una representación formal y explícita de la estructura conceptual del campo sobre el que se trabaja. Este recurso lingüístico incluye como mecanismo de inferencia a la herencia, que implica una economía en la codificación de la información: los conceptos superiores transmiten sus características a los conceptos inferiores” (Arano 2004)

Tendencias en el desarrollo SRI

- Retroalimentación entre las herramientas utilizadas y el aprovechamiento de la información almacenada en un recurso para la creación o el desarrollo de un recurso superador
 - Enriquecimiento a nivel estructural
 - Incremento de la amigabilidad (Arano 2005)
-
-

Aplicaciones de folksonomías en el acceso a colecciones de información digital

Los autores consultados presentan enfoques respecto de:

- Utilizar folksonomías como adiciones a los sistemas existentes, ejerciendo sobre ellas algún tipo de control
- Combinar las folksonomías con sistemas controlados ya existentes



Folksonomías como adiciones a los sistemas existentes, con algún tipo de control

Aplicar técnicas de indización automática a folksonomías (Hassan Montero 2006):

- ✓ Ponderación de etiquetas mediante frecuencia de uso
 - ✓ Relación entre etiquetas mediante coocurrencias de palabras
 - ✓ Eliminación de etiquetas vacías
 - ✓ Desambiguación del significado en función del contexto
-
-

Folksonomías con sistemas controlados ya existentes

Integración entre folksonomías y ontologías:

- No deben excluirse mutuamente
- Pueden generar sinergias productoras de más valor:
apoyo mutuo y suma de ventajas



Folksonomía + Ontología

- Las **aplicaciones basadas en folksonomías** se benefician de la naturaleza dinámica y extensible de las mismas y de su potencial para canalizar la colaboración con los usuarios: mecanismo sencillo de indización.
 - Las **aplicaciones basadas en ontologías** explotan su rigor, siendo capaces de ofrecer respuestas basadas en el razonamiento lógico y una estructuración bien definida del conocimiento: aportan formalismo al back-end de la aplicación” (Morfeo Project 2007).
-
-

Enriquecimiento de folksonomías mediante ontologías

- Las ontologías pueden aplicarse **tras la escena del etiquetado social** proporcionando recomendaciones para **etiquetas relacionadas** explícitamente que puedan **añadirse a las palabras que ya ha introducido un usuario**
 - Otra opción es usar ontologías, u otras representaciones estructuradas de conocimiento, para los **mecanismos de ampliación de consultas**, a través de etiquetas relacionadas, dentro de las plataformas de etiquetado social (Weller 2007).
-
-

Enriquecimiento de ontologías mediante folksonomías

“Las **folksonomías proporcionan información** sobre el vocabulario empleado para etiquetar los documentos y puede capturar el lenguaje en **uso actual**. Una comparación entre etiquetas sociales y términos de un vocabulario controlado para un dominio dado puede ser realizada. Esto ayuda a **actualizar los sistemas existentes y a evaluar** la oportunidad, perceptibilidad e idoneidad de **un sistema de representación del conocimiento diseñado por profesionales**. Los términos de la folksonomía pueden utilizarse como **sugerencias para nuevos términos** (conceptos o casos) controlados” (Weller 2007).

Conclusiones

Los profesionales de la información tendrían tres tareas básicas a desarrollar:

- Educación de los usuarios para el mejoramiento de las etiquetas
 - Participación inteligente de diseñadores y administradores de los sitios
 - Mejoramiento de los sistemas de información en general para aceptar este tipo de etiquetado
-
-

Aunque el **desafío** mayor es el **cambio**:

- Hacia una cultura profesional capaz de personalizar y generalizar
 - Que atienda a particularidades y a colectividades
 - Que no se proponga exclusiones como norma
 - Que trabaje con el entrettejido significativo de las redes a través de términos en lenguaje natural
(Hernández Quintana 2008).
-
-

Las folksonomías no sólo son un **cambio** en la **metodología** (la distribución y descentralización del trabajo) sino también necesitan un cambio rápido en la **forma en clasifica y se organiza la información**. Se aparta de los conceptos de "jerarquía" de los esquemas de organización del conocimiento, **facilitando el descubrimiento de conocimiento** y la indización en la web (Naruzi 2006).

Folksonomías - Catálogos

Redactar un escrito con recomendaciones para la elección y forma de las etiquetas que pueden ser incluidas en las siguientes áreas:

- ✓ Uso del sustantivo cuantitativo y no cuantitativo y del singular y el plural para la correcta recuperación.
 - ✓ Una manera estándar para la construcción de etiquetas compuestas
 - ✓ Un link hacia fuentes de referencias autorizadas (diccionario, página de desambiguación de Wikipedia, etc.)
 - ✓ Una explicación del impacto de las etiquetas ambiguas y homógrafos para la recuperación.
 - ✓ Unas políticas de uso aceptable” (Spiteri, 2007) .
-
-

En cuanto a la aplicación de folksonomías como formas de representación y acceso a una colección el **principal desafío es encontrar los enfoques correctos, o una combinación de enfoques, para apoyar las aplicaciones concretas.** Si esto se consigue, los proveedores de contenido, así como los usuarios privados y gestores corporativos de información, se **beneficiarán de nuevos métodos de indización que son social y formalmente mejorados** (Weller 2007)
